



О проекте Указа Президента Республики Казахстан "О подписании Конвенции о правовом статусе трудящихся-мигрантов и членов их семей государств-участников Содружества Независимых Государств"

Постановление Правительства Республики Казахстан от 19 ноября 2007 года N 1101

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ** :
внести на рассмотрение Президента Республики Казахстан проект Указа Президента Республики Казахстан "О подписании проекта Конвенции о правовом статусе трудящихся-мигрантов и членов их семей государств-участников Содружества Независимых Государств".

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

О подписании Конвенции о правовом статусе трудящихся-мигрантов и членов их семей государств-участников Содружества Независимых Государств

П О С Т А Н О В Л Я Ю :

1. Одобрить прилагаемый проект Конвенции о правовом статусе трудящихся-мигрантов и членов их семей государств-участников Содружества **Н е з а в и с и м ы х** **Г о с у д а р с т в .**

2. Премьер-Министру Республики Казахстан Масимову Кариму Кажимкановичу подписать от имени Республики Казахстан Конвенцию о правовом статусе трудящихся-мигрантов и членов их семей государств-участников Содружества **Н е з а в и с и м ы х** **Г о с у д а р с т в .**

3. Настоящий Указ вводится в действие со дня подписания.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

О Д О Б Р Е Н

У к а з о м **П р е з и д е н т а**

Р е с п у б л и к и **К а з а х с т а н**

от " __ " _____ 2007 года N __

П Р О Е К Т

К О Н В Е Н Ц И И

о правовом статусе трудящихся-мигрантов и членов их семей государств-участников Содружества Независимых Государств

Государства-участники Содружества Независимых Государств, именуемые в **д а л ь н е й ш е м** **С т о р о н а м и ,**

стремясь создать условия для обеспечения урегулированного правового положения трудящихся-мигрантов и членов их семей и обеспечить принцип равного обращения в

отношении трудящихся-мигрантов и граждан принимающей Стороны во всем, что связано с условиями жизни и работы, сознавая необходимость создания благоприятных условий для перемещения рабочей силы по территориям Сторон, основываясь на их национальных интересах, в целях повышения эффективности использования миграционных потоков путем достижения соответствия их объемов, направлений и состава интересам социально-экономического развития Сторон, исходя из интересов развития Содружества Независимых Государств, приверженности основополагающим документам Организации Объединенных Наций и Содружества Независимых Государств в области прав человека и защиты прав трудящихся-мигрантов,

согласились о нижеследующем :

Р А З Д Е Л

I

Сфера применения и определения

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции приводимые ниже термины имеют следующие значения:

трудящийся-мигрант - лицо, являющееся гражданином одной из Сторон, а также лицо без гражданства, постоянно проживающее на территории одной Стороны, имеющее урегулированный правовой статус и на законном основании занимающееся оплачиваемой трудовой деятельностью на территории другой Стороны, гражданином которой оно не является и в которой постоянно не проживает;

приграничный трудящийся - трудящийся-мигрант, который работает на приграничной территории одной Стороны и сохраняет свое постоянное местожительство на приграничной территории другой Стороны, куда он возвращается каждый день или, по крайней мере, не реже одного раза в неделю;

сезонный трудящийся - трудящийся-мигрант, работа которого по своему характеру связана с сезонными условиями и выполняется в течение определенного периода года;

работодатель (наниматель) - юридическое или физическое лицо, которое предоставляет работу трудящимся-мигрантам на условиях и в порядке, предусмотренных законодательством принимающей Стороны;

член семьи трудящегося-мигранта - лицо, состоящее в браке с трудящимся-мигрантом, а также находящиеся на иждивении дети и другие лица, которые признаются членами семьи в соответствии с законодательством принимающей Стороны;

Сторона постоянного проживания - государство, на территории которого трудящийся-мигрант проживает постоянно и с территории которого въезжает на территорию другой Стороны для осуществления оплачиваемой трудовой деятельности;

государство транзита - государство, через которое трудящийся-мигрант проезжает при следовании в принимающую Сторону или из принимающей Стороны в Сторону постоянного проживания;

принимающая Сторона (Сторона трудоустройства) - государство, на территории которого трудящийся-мигрант осуществляет оплачиваемую трудовую деятельность;

компетентные органы - органы государственной власти Сторон, в компетенцию которых входят вопросы, связанные с выполнением настоящей Конвенции;

условия труда - совокупность факторов трудового процесса и производственной среды, в которой осуществляется трудовая деятельность человека, оказывающих влияние на его здоровье и работоспособность в процессе труда, а также установленные в соответствии с законодательством принимающей Стороны продолжительность рабочего времени и времени отдыха, порядок предоставления оплачиваемых отпусков, оплата труда и другие условия труда;

охрана труда - система обеспечения безопасности жизни и здоровья трудящихся-мигрантов в процессе трудовой деятельности, включающая в себя правовые, социально-экономические, организационно-технические, санитарно-гигиенические, лечебно-профилактические, реабилитационные и иные мероприятия и средства, установленные в соответствии с законодательством принимающей Стороны;

урегулированный правовой статус - пребывание и осуществление оплачиваемой трудовой деятельности на территории принимающей Стороны в соответствии с ее законодательством;

цикл миграции - период времени, включающий выезд из Стороны постоянного проживания, транзит, въезд в принимающую Сторону, пребывание и осуществление оплачиваемой трудовой деятельности в принимающей Стороне, а также возвращение в Сторону постоянного проживания.

Статья 2

Действие настоящей Конвенции распространяется на всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, находящихся на территории принимающей Стороны на законных основаниях, независимо от пола, расы, языка, вероисповедания или убеждений, политических или иных взглядов, национального, этнического или социального происхождения, гражданства Сторон, возраста, экономического, имущественного, семейного положения или любого другого признака.

Настоящая Конвенция регулирует отношения, складывающиеся в течение всего цикла миграции трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Статья 3

Действие настоящей Конвенции не распространяется на: лиц Сторон, направленных в международные организации или нанятых международными организациями, учреждениями или какой-либо из Сторон для

выполнения вне ее территории официальных функций, статус которых регулируется нормами, международного права или соответствующими международными договорами , участницами которых являются Стороны;

лиц, направленных или нанятых одной из Сторон для участия вне ее территории в осуществлении программ развития либо сотрудничества, допуск и статус которых регулируется соответствующими международными договорами с принимающей Стороной и которые в соответствии с этими международными договорами не считаются трудящимися-мигрантами;

лиц, которые, будучи гражданами одной Стороны, выполняют работу на территории другой Стороны от имени и в интересах организации, имеющей филиалы (представительства) на территории этой другой Стороны;

лиц, занимающихся предпринимательской деятельностью, если иное не предусмотрено законодательством принимающей Стороны и международными договорами, участницей которых она является;

лиц, ходатайствующих о предоставлении им статуса беженца или убежища на территории принимающей Стороны;

лиц, получивших статус беженца или убежища на территории принимающей С т о р о н ы ;

священнослужителей, занимающихся религиозной деятельностью в официально зарегистрированных религиозных организациях принимающей Стороны; м о р я к о в ;

учащихся, стажеров и студентов;

лиц, аккредитованных на территории принимающей Стороны в качестве сотрудников представительств иностранных фирм или средств массовой информации;

лиц, не обладающих урегулированным правовым статусом.

Статья 4

1. Любая из Сторон в соответствии со своим законодательством может устанавливать для трудящихся-мигрантов ограничения в отношении:

категорий работ по найму, рода занятий или деятельности в интересах этой С т о р о н ы ;

доступа к оплачиваемой трудовой деятельности в целях осуществления защиты национального рынка труда и обеспечения приоритетного права своих граждан на з а н я т и е в а к а н т н ы х м е с т ;

получения профессионального образования на тех же условиях, что и граждане п р и н и м а ю щ е й С т о р о н ы .

2. Права трудящихся-мигрантов и членов их семей могут подлежать ограничениям, предусмотренным законодательством Сторон, в интересах обеспечения национальной безопасности, общественного порядка, здоровья и нравственности населения или для защиты прав и свобод других лиц.

3. Сторона информирует депозитарий о принятии предусмотренных настоящей статьей ограничений для трудящихся-мигрантов в течение 45 дней с даты принятия этих ограничений.

Статья 5

Настоящая Конвенция не освобождает трудящихся-мигрантов и членов их семей от обязанностей соблюдать законодательство принимающей Стороны, государства транзита и уважать культуру и традиции населения этих государств.

Р А З Д Е Л

І І

Основные права трудящихся-мигрантов и членов их семей

Статья 6

Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право въезда на территорию принимающей Стороны, пребывания, перемещения и выезда в порядке, установленном ее законодательством и/или международными договорами.

Статья 7

Трудящиеся-мигранты пользуются на территории принимающей Стороны правами, которые в соответствии с законодательством предоставляются гражданам этой С т о р о н ы

н а :

безопасные условия труда ;

равное вознаграждение за равнозначную работу, включая получение доплат и компенсаций для лиц, имеющих на них право ;

пользование жильем на возмездной основе ;

получение общего образования, профессиональной подготовки, переподготовки и повышения квалификации ;

социальное обеспечение (социальное страхование), кроме пенсионного, в соответствии с законодательством принимающей Стороны ;

обязательное социальное страхование от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний в соответствии с законодательством принимающей С т о р о н ы ;

возмещение вреда, причиненного жизни и здоровью в результате несчастного случая на производстве или профессионального заболевания ;

доступ к другой оплачиваемой трудовой деятельности в случае ее потери по независящим от трудящегося-мигранта обстоятельствам, с учетом ограничений, предусмотренных статьей 4 настоящей Конвенции.

Статья 8

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей в соответствии с международными правовыми актами и законодательством принимающей Стороны пользуются следующими основными правами :

н а ж и з н ь ;

на свободу и личную неприкосновенность ;

на вступление в брак;
на равенство перед законом и судом;
на защиту от незаконного вмешательства в личную или семейную жизнь;
на защиту от незаконного посягательства на неприкосновенность жилища;
на защиту тайны личной переписки или других форм связи;
на защиту чести, достоинства и деловой репутации;
на защиту принадлежащей на законных основаниях частной собственности;
на доступ к культурной жизни и участие в ней;
на социальное обеспечение (социальное страхование), кроме пенсионного, в соответствии с законодательством принимающей Стороны;
на получение скорой медицинской помощи.

2. Стороны гарантируют трудящимся-мигрантам и членам их семей реализацию права на свободу слова, вероисповедания, выражения своего мнения, создание ассоциаций, общественных организаций и вступление в профессиональные союзы в соответствии с законодательством принимающей Стороны.

3. Каждый трудящийся-мигрант и член его семьи имеет право на признание его правосубъектности на территории любой из Сторон в соответствии с законодательством и международными договорами этой Стороны.

Статья 9

Стороны не допускают случаев рабства, любого другого подневольного состояния, принудительного труда, пыток, жестокого и унижающего честь и достоинство человека обращения или наказаний в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Статья 10

1. Стороны в рамках своего законодательства содействуют воссоединению семей трудящихся-мигрантов.

2. Трудящийся-мигрант (за исключением приграничного трудящегося или сезонного трудящегося) имеет право пригласить для совместного проживания членов своей семьи при условии, что он имеет жилье, отвечающее санитарным нормам жилой площади и иным требованиям, предъявляемым к жилым помещениям, а также доход, позволяющий содержать себя и членов своей семьи, находящихся на иждивении, не прибегая к помощи принимающей Стороны в соответствии с ее законодательством.

Статья 11

При ввозе и вывозе трудящимися-мигрантами и членами их семей личного имущества, а также товаров как непромышленного назначения, так и предназначенных для трудовой деятельности, применяются международные договоры Сторон и законодательство принимающей Стороны.

Статья 12

Трудящиеся-мигранты имеют право переводить и перевозить из принимающей Стороны денежные средства, полученные в качестве оплаты трудовой деятельности в

соответствии с настоящей Конвенцией, в валюте принимающей Стороны и в иностранной валюте в соответствии с международными договорами и ее законодательством.

Статья 13

Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право на безвозмездное получение от компетентных органов Сторон информации, касающейся: порядка реализации их прав и свобод, вытекающих из настоящей Конвенции; условий их пребывания и осуществления оплачиваемой трудовой деятельности, а также прав и обязанностей, вытекающих из законодательства и международных договоров принимающей Стороны или государства транзита.

Статья 14

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей не могут быть выдворены из принимающей Стороны иначе как по основаниям, предусмотренным международными договорами и законодательством этой Стороны.

2. Стороны гарантируют, что никто, кроме компетентного органа, действующего при этом на основании и в порядке, предусмотренном законодательством принимающей Стороны, не может изъять документы, удостоверяющие личность, и документы, дающие право на въезд, пребывание и/или осуществление оплачиваемой трудовой деятельности трудящимся-мигрантом и членами его семьи.

Изъятие, санкционированное компетентными органами, указанных документов осуществляется при условии выдачи официального документа, подтверждающего такое изъятие. Не допускается уничтожение или порча паспорта или иного документа, удостоверяющего личность трудящегося-мигранта и/или членов его семьи, и документов, дающих право на въезд, пребывание и/или осуществление оплачиваемой трудовой деятельности трудящимся-мигрантом и членами его семьи.

Статья 15

1. Члены семей трудящихся-мигрантов пользуются в принимающей Стороне такими же правами, как и ее граждане, на общее образование, профессиональную подготовку и переподготовку.

2. Стороны содействуют организации программ изучения членами семей трудящихся-мигрантов языка принимающей Стороны и не препятствуют изучению родного языка.

РАЗДЕЛ

III

Положения, применяемые к приграничным и сезонным трудящимся и членам их семей

Статья 16

1. Приграничные трудящиеся пользуются правами, предусмотренными настоящей Конвенцией, которые могут предоставляться им в соответствии с пребыванием и осуществлением оплачиваемой трудовой деятельности в принимающей Стороне, за

исключением прав, определенных в статье 10, и с учетом ограничений, предусмотренных статьей 4 настоящей Конвенции.

2. Вопросы упрощенного порядка трудоустройства и пересечения государственной границы для приграничных трудящихся решаются Сторонами на основе двусторонних международных договоров.

Статья 17

1. Сезонные трудящиеся пользуются правами, предусмотренными настоящей Конвенцией, в принимающей Стороне в течение определенной части года с учетом ограничений, указанных в статье 4 настоящей Конвенции.

2. Вопросы упрощенного порядка трудоустройства сезонных трудящихся решаются Сторонами на основе международных договоров.

Р А З Д Е Л

І V

Сотрудничество Сторон по обеспечению прав трудящихся-мигрантов и членов их семей

Статья 18

Стороны сотрудничают в области привлечения трудящихся-мигрантов и использования их труда на территориях Сторон, а также возвращения трудящихся-мигрантов и членов их семей на территорию Стороны их постоянного проживания после истечения срока разрешения на их пребывание и осуществления ими оплачиваемой трудовой деятельности.

Статья 19

Компетентные органы Сторон во избежание двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество трудящихся-мигрантов руководствуются положениями международных договоров, участницами которых являются Стороны.

Статья 20

Вопросы пенсионного обеспечения трудящихся-мигрантов и членов их семей регулируются законодательством Стороны постоянного проживания и международными договорами Сторон.

Статья 21

Стороны не позднее чем в трехмесячный срок с даты подписания настоящей Конвенции определяют компетентные органы, на которые будет возложена ее реализация, и информируют об этом депозитарий.

Статья 22

Стороны своевременно обмениваются информацией, в том числе через депозитарий, об изменениях в законодательстве в области труда, занятости населения и трудовой миграции, правилах въезда, пребывания, перемещения и выезда, об условиях жизни и порядке осуществления оплачиваемой трудовой деятельности трудящимися-мигрантами и о состоянии национальных рынков труда.

Статья 23

В случае смерти трудящегося-мигранта или члена его семьи компетентные органы
С т о р о н :

информируют о факте смерти трудящегося-мигранта или члена его семьи дипломатические представительства или консульские учреждения Стороны постоянного проживания, предоставляют им необходимые сведения по факту смерти; содействуют осуществлению работодателем (нанимателем) перевозки тела и личного имущества умершего трудящегося-мигранта в Сторону постоянного проживания, а также выполнению работодателем (нанимателем) его финансовых обязательств в отношении умершего работника и членов его семьи.

Р А З Д Е Л V

Заключительные положения

Статья 24

1. Ничто в настоящей Конвенции не может истолковываться как ограничение или ущемление основных прав и свобод человека, которые признаются и гарантируются законодательством соответствующей Стороны и основополагающими принципами и нормами международного права.

2. Ограничения, установленные настоящей Конвенцией в отношении прав и свобод трудящихся-мигрантов и членов их семей, не должны применяться для иных целей, кроме тех, для которых они предусмотрены.

Статья 25

Настоящая Конвенция не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из заключенных ими других международных договоров.

Статья 26

Вопросы о ходе реализации положений настоящей Конвенции рассматриваются на заседаниях Консультативного Совета по труду, миграции и социальной защите населения государств-участников Содружества Независимых Государств.

Статья 27

Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием настоящей Конвенции, разрешаются путем консультаций и переговоров заинтересованных Сторон.

Статья 28

Настоящая Конвенция вступает в силу с даты сдачи на хранение депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими ее Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для ее вступления в силу. Для Сторон, выполнивших необходимые внутригосударственные процедуры позднее, Конвенция вступает в силу с даты сдачи соответствующих документов депозитарию.

Статья 29

В настоящую Конвенцию могут быть внесены изменения и дополнения с согласия Сторон, которые оформляются отдельным протоколом, вступающим в силу в порядке, предусмотренном статьей 28 настоящей Конвенции.

Статья 30

Каждая Сторона может выйти из настоящей Конвенции, направив письменное уведомление об этом депозитарию не позднее чем за 12 месяцев до даты выхода, урегулировав обязательства, возникшие во время действия настоящей Конвенции.

Статья 31

Настоящая Конвенция открыта для присоединения других государств-участников Содружества Независимых Государств путем передачи депозитарию документов о т а к о м п р и с о е д и н е н и и .

Для присоединившегося государства Конвенция вступает в силу с даты получения депозитарием уведомления о таком присоединении.

Статья 32

Настоящая Конвенция действует в течение пяти лет с даты вступления в силу. По истечении этого срока настоящая Конвенция автоматически продлевается каждый раз на очередной пятилетний период, если Стороны не примут иного решения.

Совершено в городе _____ " ____ " _____ года в одном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящую Конвенцию, ее заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику

За Республику Молдова

За Республику Армения

За Российскую Федерацию

За Республику Беларусь

За Республику Таджикистан

За Грузию

За Туркменистан

За Республику Казахстан

За Республику Узбекистан

За Кыргызскую Республику

За Украину